

Jo-Efeso

¹ An Paulo, jaote mar Kristo Yesu kuom dwaro mar Nyasaye, andikonu un jomaler man Efeso, jogo maluwo Yesu gi chunyi duto.

² Ng'wono gi kwe moa kuom Nyasaye Wuonwa kod Ruodhwa Yesu Kristo obed kodu.

Gweth mar chuny man kuom Kristo

³ Pak obed ni Nyasaye ma wuon Ruodhwa Yesu Kristo, mosegwedhowa kod gweth duto mag chuny koa e polo kuom Kristo.

⁴ Kane pok ochwe piny, noyierowa kuom Kristo mondo wabed maler kendo maonge songa e nyime.

⁵ Kuom herane, nowalowa chon mondo wabed yawuote kuom Yesu Kristo nikech mano ema ne chenrone kod dwarone.

⁶ Notimo kamano mondo ng'wonone mangi duong' mane ochiwo nono oyud pak, ma osemyowa nono kuom Wuode mohero.

⁷ Ne owarowa kuom rembe koweyonwa richowa koluwore gi ng'wonone mathoth.

⁸ Mano kaka mich ma Nyasaye oseolo kuomwa kuom ng'wonone ogundho.

⁹ Kuom riekone kod ng'eyone, oseelonwa dwarone mopondo, mana kaka nochano chon ni notimrenwa kuom Kristo,

¹⁰ ka kindeno nochopi nochano mondo oket gik moko duto manie polo gi piny e bwo loch achiel, ma en Kristo.

¹¹ Kuome bende ema noyierowae mondo wabed jocham girkeni; kaluwore gi chenrone motimogo gik moko duto moluwore gi dwarone,

¹² mondo mi wan mane wakwongo geno kuom Kristo, wadag ngima mamiyo ipako duong'ne maler.

¹³ To un bende nokwanu kaka joma oyie kane uwinjo wach mar adier ma en Injili mar warruok. Kane useyie kuome noketonu kido mar Roho Maler mane osingi,

¹⁴ Rohono en singo manyiso ni wanayud girkeni nyaka chopi kinde mar warruok mar jo-Nyasaye, mondo duong'ne oyud pak.

Goyo erokamano kod lamo

¹⁵ Mano emomiyo, nyaka ne awinj wach yie ma un-go kuom Ruoth Yesu kendo kuom hera ma uherogo joma oyie duto,

¹⁶ pok aweyo goyo erokamano ni Nyasaye nikech un, ka aparou e lemona.

¹⁷ Asiko kakwayo mondo Nyasach Ruodhwa Yesu Kristo, Wuon duong' duto omiu Roho Maler mamiyou rieke kendo mafwenyonu tiend gik mopondo mondo ung'eye maber.

¹⁸ Bende alamonu mondo chunyu maiye oy-awre mondo ung'e tiend geno ma oseluongoue, ma gin girkeni mogundho mokano ni joma oyie,

¹⁹ kod tekone maduong' mokalo apima mosemiyowa wan joma oyie. Tekoneno nyiso tich mar tekre maduong',

²⁰ ma nonyiso kuom Kristo kane ochiere oa kuom joma otho, mi omiyo obedo e bade ma korachwich e polo,

²¹ kuma oyombo loch duto gi teko gi telo gi nyalo kod nyinge duto minyalo chiw ok e ndaloni kende to kata e ndalo mabiro.

²² To Nyasaye noketo gik moko duto e bwo tiende, kendo nomiyo obedo wi kanisa;

²³ ma en ringre Kristo. En e Jal mapong'o kendo romo gik moko duto.

2

Bedo mangima kuom Kristo

¹ Un to ne utho e timbeu ma ok kare kod richou,

² mane udakie ka uluwo timbe piny, kod timbe ruodh pinyini man-gi loch e kor polo, ma bende tekone tiyo e chuny joma ok winj wach Nyasaye.

³ Adier, chon waduto ne wachal kodgi, ka watimo gik mangima mar dhano dwaro, kendo waluwo gombo kod paro mag ringruok. Wan bende, e kitwa, mana kaka ji mamoko, ne wan e bwo mirima.

⁴ To kuom hera maduong' mane Nyasaye oherowago kod kechne mogundho,

⁵ nomiyo wabedo mangima kuom Kristo, kata obedo ni ne watho nikech kethowa, osewaru kuom ng'wono.

⁶ Kendo Nyasaye nochierowa gi Kristo, momiyo wabet kode e duong' mar polo ei Kristo Yesu,

⁷ mondo eka onyisgo tienge duto mabiro mwandu mar ng'wonone mokalo apima, ma

wabiro yudo kuom kech mosekechowago kuom Kristo Yesu.

⁸ Nikech kuom ng'wono, useyudo warruok kuom yie, to ok nikech tim maber moro amora musetimo. En mich ma Nyasaye chiwo nono,

⁹ ok kuom tich ng'ato maber, mondo mi ng'ato kik sungre.

¹⁰ Mano timore nikech wan chwech Nyasaye, manochweyo kuom Kristo Yesu mondo otim timbe mabeyo, ma Nyasaye owuon ema nosechano chon mondo watim.

Bedo e achiel kuom Kristo

¹¹ Kuom mano paruru ni chon ne un joma ok jo-Yahudi kuom nywol kendo ne iluongou ni "joma ok oter nyangu" gi jogo maluongore ni "oter nyangu" (mano motim e ringruok gi lwet ji);

¹² paruru bende ni kindeno ne upogoru gi Kristo, kendo ne uonge e kanyakla mar jo-Israel, bende ne un welo kuom singruok mar winjruok, ne uonge kata gi geno kuom Nyasaye e pinyini.

¹³ To koro, kuom Kristo Yesu, un ma yande un mabor, koro osekelu machiegni kuom remb Kristo.

¹⁴ Kristo owuon e kwe marwa, nikech oseriwo jo-Yahudi gi joma ok jo-Yahudi obedo gimoro achiel kochiwo ringre owuon kendo osemuko ohinga mar sigu mane opogowa,

¹⁵ kosetieko chike kod dwarone duto e ringre. Notimo kamano mondo ochwe dhano achiel manyien kuome owuon, kar ji ariyogo, mondo okelgo kwe,

16 kendo kuom ringruok achielni oriwgo ogen-dini ariyogi gi Nyasaye kuom msalaba mane oketho sigu mane ni e kindgi.

17 Nobiro moyalo kwe ne un mane un mabor, kendo oyalo kwe ni jogo mane ni machiegni.

18 Nikech kuome waduto koro wan gi yo mwachopogo ir Wuoro, kuom Roho achiel.

19 Emomiyo, koro ok un welo kata jodak, to un oganda achiel gi jomaler duto, kendo jood Nyasaye,

20 moger e mise achiel mar joote gi jonabi; ka Kristo Yesu owuon e rariw.

21 Kuome ema gedo duto oriwore kaachiel kendo dongo mibed hekalu maler man kuom Ruoth.

22 Kendo kuome ema un bende igeroue kaachiel mondo udok kar dak mar Nyasaye kuom Rohone.

3

Paulo jayalo mar joma ok jo-Yahudi

1 Mano emomiyo an Paulo asedoko misumba Kristo Yesu nikech un joma ok jo-Yahudi.

2 Adier usewinjo kaka Nyasaye nomiya tijni mar ng'wono nikech un,

3 tiende ni, chenro mopondono nolerna tiende kaka obet, mana kaka asendikonu gi weche manok.

4 Ka usomo barupano to ubiro medo ng'eyo kaka winjona chal korka weche mopondo mag Kristo.

⁵ E ndalo machon Nyasaye ne ok oelo tiend wachni ne ji, to koro oseele kuom Roho, kokonyore gi jootene maler kod jonabi.

⁶ Wach mopondoni en ni kaluwore gi Injili, joma ok jo-Yahudi bende koro osebedo jocham girkeni kaachiel gi Israel, ka gin kaachiel kaka ringruok achiel, kendo giriwore kodwa e singruokni kuom Kristo Yesu.

⁷ Ne abedo misumba mar Injilini kuom mich mar ng'wono mane Nyasaye omiya kaluwore gi tekone matiyo kuoma.

⁸ Kata obedo ni an e ng'ama tinie moloyo jo-Nyasaye duto to ng'wononi nomiya mondo ayal ne joma ok jo-Yahudi mwandu ma ok rum mar Kristo;

⁹ kendo mondo anyis ji duto ong'e maler tichna kuom wach mopondoni, mosebedo kopandi kuom Nyasaye mane ochweyo gik moko duto e higni mokalo.

¹⁰ Dwaro mare ne en ni koro onyis kit riekō mar Nyasaye ni joloch gi weg teko manie polo, kokadho kuom kanisa.

¹¹ Notimo ma kuom Kristo Yesu Ruodhwa, kaluwore gi dwarone mane osechano chakre chon ni notim.

¹² Ka wan kuom Yesu kendo wayie kuome to wanyalo dhi e nyim Nyasaye ka wan thuolo chutho kendo ka wan gi chir.

¹³ Emomiyo akwayou ni kik chunyu nyosre nikech sand ma ayudo nikech un, ng'euru ni sandruokna ema miyou duong'.

Lamo ne jo-Efeso

¹⁴ Pile ago chonga piny e nyim Wuoro,

¹⁵ nikech kuome ema dhouidi mag joma oyie kuom Kristo duto manie polo gi piny yudoe nyinge madier.

¹⁶ Alamo Nyasaye mondo kuom duong'ne mosiko omiu teko e ngimau duto kuom teko mar Roho mare,

¹⁷ mondo omi Kristo osiki e chunyu kuom yie. Alamo bende ni ka usiko kuome kendo udongo e herane,

¹⁸ mondo omi un kaachiel gi jomaler duto ung'e hera mar Kristo, ma lachne, gi borne, kod borne modhi malo kod tutne odhiero dhano ng'eyo.

¹⁹ Alamo mondo ung'e hera modhiero ng'eyo gi rieko duto, eka upong' gi kit Nyasaye duto.

²⁰ Mad Jal maka wakwayo gimoro amora to chiwo mathoth molooyo kaka wakwaye kata kaka waparo, kuom tekone matiyo kuomwa,

²¹ oyud duong' e kanyakla mar joma oyie kendo kuom Kristo Yesu e tienge duto manyaka chieng'. Amin.

4

Bedo e winjruok kuom Kristo

¹ Emomiyo akwayou, an ng'at motwe nikech tich Ruoth, mondo udag dak mowinjore gi luong ma Nyasaye noluongoue.

² Kinde duto beduru joma muol chutho, mod-imbore, kendo ma hore mos ka ukawo ting' joweteu kuom hera.

³ Temuru duto munyalo mondo urit achiel mar Roho ka usiko e kwe moriwou kaachiel.

⁴ Nitie ringruok achiel kod Roho achiel, mana kaka ne un e geno achiel kane oluongu,

⁵ bende wan gi Ruoth achiel, yie achiel, gi batiso achiel;

⁶ Nyasaye achiel kendo Wuon ji duto, en moloyo duto kendo en ema otiyo kuom duto.

⁷ Kristo, kaluwore gi dwarone, osemyo ng'ato ka ng'ato kuomwa ng'wono.

⁸ Mano emomyo Ndiko wacho niya,
 “Kane oidho odhi malo,
 nodhi kotelo ni joma nomako e lweny,
 kendo nomiyo ji mich.”*

⁹ (To ere tiend wachni, “Nine oidho?” Donge onyiso ni nolor bende mwalo e bwo piny?)

¹⁰ Omiyo Jalno mane olor bende ema noidho malo kuma bor moyombo polo duto, mondo opong' piny duto gi duong'ne.)

¹¹ En bende ema nochiwo mich ni ji koyiero jomoko mondo obedi joote, to jomoko jonabi, to moko joland Injili, to jomoko jokwath gi jopuonj,

¹² mondo gitieg jo-Nyasaye duto obed molony kuom tiyo tich Kristo, eka ringre Kristo ogerre,

¹³ nyaka chop wan duto wabed achiel e yie mawan-go kuom Wuod Nyasaye kendo wamed ng'eye chutho. Kamano otimore eka wanabed joma otegn chutho, kendo wanachop e rang'iny mogik kuom Kristo.

¹⁴ Koro ok wanachak wabed kaka nyithindo mayom yom, ma bagni koni gi koni nikech yamb puonj mayoreyore, ma dhano molal siekogo

* 4:8 Zab 68:18

mondo giwuondwago kendo gigolwago oko e yie madiera.

¹⁵ To wanasiki ka wawacho adiera e hera kendo ka wadongo e gik moko duto kuom Kristo ma en ewi ringruok.

¹⁶ Kuome ema ringruok duto ochomore, leche omakore gi fuoni ka fuoni, kendo ka fuoni moro ka moro tiyo tichne kaka dwarore. Kuom mano ringruok dongo kendo gerore kuom hera.

Dak kaka nyithind ler

¹⁷ Kuom mano, awachonu ka aramo kuom Ruoth, ni neuru ni ok uwuothi kaka jopiny makia Nyasaye wuotho ka pachgi modinore wuondogi.

¹⁸ Gin mudho odino pachgi, momiyu gipogore gi ngima mar Nyasaye nikech kia margi mawuok e chunyi.

¹⁹ Kaka parogi mar pogo ber gi rach osetho, koro giwera ni anjawa kod timbe duto ma ok ler ma gigombo timo.

²⁰ Un to, ne ok ung'eyo Kristo e yo machal kamano.

²¹ Adier, ne uwinjo kuome, kendo ne opuonju wachne, kaluwore gadiera man kuom Yesu.

²² Ne opuonju mondo uwe kit ngimau machon kendo ulony dhano machon makelo kethruok nikech gombo maricho mag wuond.

²³ Mano notimore mondo chunyu maiye mar parou oloki obed manyien,

²⁴ kendo mondo urwakru gi dhano manyien, mochwe mondo ochal gi Nyasaye kuom ngima makare mar adier kendo maler.

²⁵ Emomiyo, ng'ato ka ng'ato kuomu nyaka we miriambo duto kendo wach adiera ne nyawadgi, nikech wan duto wan fuond ringruok achiel.

²⁶ “Kaponi iu owang’, to kik utim richo.”† Kik uwe chieng’ podhi ka pod un gi ich wang’

²⁷ kendo kik imi jachien thuolo mar loyi.

²⁸ Ng'ato ma yande kwalo nyaka koro we kuo chuth, to nyaka oti tich gi lwete owuon mondo okonyrego kendo okony bende joma moko mochando.

²⁹ Kik uyie weche maricho wuogi e dhou, to mana weche mabeyo manyalo konyo kuom gero ji kaluwore gi dwarogi mondo wecheu okony joma winjo.

³⁰ Bende kik umi Roho Maler mar Nyasaye chuny lit nikech en ema Nyasaye osemiyougo kaka ranyisi ni noresu chieng’ resruok.

³¹ Weuru kecho gi mirima gi ich wang’ gi gwan-druok gi himruok gi ketho nying kod himruok duto.

³² Beduru mang’won kendo gi kech ni joweteu, ka ng'ato ka ng'ato weyo ni nyawadgi richone, mana kaka un bende Nyasaye noweyonu richou kuom Kristo.

5

¹ Kaka un nyithind Nyasaye mohero, temuru mondo ubed machal kode,

² kendo udag e ngima mar hera kaka Kristo ne oherowa mi ochiworenwa kaka chiwo kendo misango madung’ tik mang’we ng’ar mamit ni Nyasaye.

† 4:26 Zab 4:4

³ To e dieru kik winjre ni nitie terruok kata kit dwanyruok moro amora, kata wuoro, nikech gik ma kamago ok owinjore jomaler moluwo Nyasaye otim.

⁴ Bende, tim moro amora makwodo wich, kata wach mochido, kata angera mag oyuma ok owinjore kodu, makmana dwoko ne Nyasaye erokamano.

⁵ Ng'euuru malong'o ni onge ng'at ma terore, kata ma timbene richo, kata ma jawuoro, to ng'at matimo gigi lamo nyiseche manono, omiyo ok noyud gweth mar pinyruoth Kristo gi Nyasaye.

⁶ Kik uyie ng'ato wuondu gi weche manono, nikech gik ma kamago ema miyo Nyasaye olo mirimbe kuom joma ok winj wachne.

⁷ Omiyo kik ubed e kanyakla gi joma kamago.

⁸ Nikech chon ne un jo-mudho, to sani koro un joler kuom Ruoth. Daguru kaka nyithind ler

⁹ (nikech gima olemo mar ler nyago oting'o gik mabeyo duto, gi gik makare kod gik ma adier),

¹⁰ kendo mondo ung'e gima miyo Ruoth mor.

¹¹ Kwedreuru chuth gi timbe mag mudho maonge ohala kendo hulgiuru e lela.

¹² En wichkuot kata mana owacho gik ma joma richo timo ling'-ling'.

¹³ To ka gik moko duto ohul e lela to gi yangore maler nikech ler ema miyo ineno gik moko duto.

¹⁴ Mano emomiyo iwacho ni:

“Chiew in ng'ama nindo,
chier ia kuom joma otho,
to Kristo norieny kuomi.”

¹⁵ Beduru motang' ahinya kaka udak, kik udag ka joma ofuwo, to daguru ka joma riek,

16 kutiyo gi thuolo muyudo e yo maber, nikech ndalogi richo.

17 Kuom mano weuru bedo mofuwo, to ng'euru gima Ruoth dwaro.

18 Weuru mer gi kong'o nikech mano kelo anjawa. Kar timo kamano to upong' gi Roho Maler.

19 Wuouru ng'ato gi ng'ato kod weche mag zaburi kwero wende kitabu kod wende chuny. Weruru kendo denduru Ruoth e chunyu

20 ka udwoko erokamano kinde duto ni Nyasaye Wuoro kuom gik moko duto e nying Ruodhwa Yesu Kristo.

Mon kod chwo

21 Beduru gi winjruok ng'ato gi ng'ato, mondo umi Kristo duong'.

22 Un mon winjuru chwou mana kaka dine uluoro Ruoth.

23 Nikech dichwo ewi dhako mana kaka Kristo en wi kanisa, ma en ringre to en ema en Jawarne.

24 Mon bende onego owinj chwogi e weche duto, mana kaka kanisa bende winjo Kristo.

25 Un chwo, heruru mondu, mana kaka Kristo bende nohero kanisa, mochiwore nikech en

26 mondo opwodhe maler, koluoke gi pi kuom wach

27 eka ochiw Kanisa ne en owuon ka opichni kendo maonge chilo moro, kata jowruok, kata mbala, to obed maler kendo maonge songa kuome.

28 Kamano bende, chwo onego oher mondgi mana kaka gihero dendgi giwegi. Ng'at mohero chiege oherore owuon.

²⁹ To bende onge ng'ama ochayo dende owuon. Ng'ato ka ng'ato pidho dende kendo rite maber, mana kaka Kristo bende timo ne Kanisa,

³⁰ nikech wan fuonde mag ringre.

³¹ “Kuom mano dichwo nowe wuon kod min, kendo nopadre gi chiege, mi ji ariyogo nodok ringruok achiel.”*

³² Wachni oting'o puonj maduong' mopondo to kata kamano awuoyo kuom Kristo gi Kanisa.

³³ Omiyo ng'ato ka ng'ato kuomu nyaka her chiege mana kaka oherore owuon kendo dhako nyaka luor chwore.

6

¹ Nyithindo, winjuru jonywolu kuom Ruoth nikech timo kamano en gima kare.

² Chik mokwongo man-gi singruok wacho niya, “Luor wuonu gi minu

³ mondo ngimani odhi maber, kendo udag aming'a e piny.”*

⁴ Wuone kik umi nyithindu bedo gi mirima; to ritgiuru maber, kurieyogi kendo upuonjogi kuom Ruoth.

Wasumbini kod ruodhi

⁵ Wasumbini, winjuru ruodhiu mondikou e piny-ka kumiyogi duong' gi luor, kendo kutiyo gi chuny ma thuolo, mana ka gima uwinjo Kristo.

⁶ Kik uwinjgi mana mondo umor wang'-gi seche ma ginenou, to mana ka wasumb Kristo, timuru dwaro Nyasaye koa e chunyu.

* **5:31** Chak 2:24 * **6:3** Rap 5:16

⁷ Tiuru gi chunyu duto, mana ka gima utiyo ni Ruoth, to ok ni dhano,

⁸ nikech ung'eyo ni Ruoth biro chulo ng'ato ka ng'ato kuom gimoro amora maber ma ng'ato timo, bed ni en misumba kata ng'ama ni thuolo.

⁹ Un Ruodhi timneuru wasumbiniu machalre. Kik ubwog-gi, nikech ung'eyo ni Ruoth motelonegi, kaachiel kodu ni e polo, kendo ok odew wang' ng'ato.

Gii lweny mag Nyasaye

¹⁰ Mogik, beduru motegno kuom Ruoth, kendo kuom tekone maduong'.

¹¹ Manreuru gi gige lweny duto mag Nyasaye, mondo eka uchung' motegno kutang' ne wuond mar Jachien.

¹² Nikech wasigu mwakedogo ok gin dhano, to wakedo gi jotelo, kod ruodhi mag piny motimo mudhoni, kaachiel gi lang chuny maricho modak e kor polo.

¹³ Omiyo manreuru mogik gi gige lweny mag Nyasaye, mondo ka kinde mag richo ochopo to uyud teko mar chung' kar tiendu kendo kusetimo madwarore duto to mondo uchung'.

¹⁴ Emomiyo nyonuru piny motegno, kutweyo nungou gi kamba mar adiera, kendo kurwako tim makare ka gige lweny mag akor,

¹⁵ rwakreuru gi ikruok mar lando Injili makelo kwe kaka wuoche e tiendu.

¹⁶ Ewi mago duto ting'uru yie maru ka okumba mugeng'ogo aserni makakni ka mach moa kuom ng'at marach.

17 Kawuru ogudu motegno mar warruok kod ligangla mar Roho ma en wach Nyasaye.

18 To lamuru kuom Roho kinde duto gi kit lamo duto, kendo ka ukwayo. Ka un gima e paro, to beduru mokichore kusiko ukwayo kinde duto ni jomaler duto.

19 An bende lamnauru mondo sa moro amora ma ayawo dhoga to omiya weche mondo ayal gichir wach mopondo mar Injili,

20 momiyo an jambetre motwe. Lamuru mondo awuo kuome gi chir kaka owinjore atim.

Mos mogik

21 Tukiko, ma en owadwa ma wageno kendo matiyo ni Ruoth gi adiera duto biro nyisou weche duto, kaka achal to gi gima atimo.

22 Aore iru mondo onyisu chalwa kendo mondo ojiw chunyu.

23 Mad Nyasaye Wuoro kod Ruodhwa Yesu Kristo omi jowete duto man kuom Kristo kwe, gihera kod yie.

24 Ng'wono obed kod jogo duto mohero Ruoth Yesu Kristo gihera ma ok rum.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045